



TWIN 400



FOLLONE/LAVAGGIO A 2 CANALI INDIPENDENTI

TWIN, il nuovo Follone/Lavaggio a 2 canali con controllo indipendente, è derivato direttamente dal modello FLEXICOM 400 di cui mantiene le principali caratteristiche tecniche. La notevole versatilità d'impiego è ora ulteriormente migliorata

IMPIEGHI - TWIN viene utilizzato per le operazioni di follatura e lavatura presso aziende con produzioni molto diversificate ed in piccoli lotti

VANTAGGI

- Possibilità di effettuare, nei singoli canali, lavorazioni di follatura e lavaggio su tessuti

aventi parametri di lavoro completamente diversi

- Riproducibilità dei trattamenti grazie ad apparecchiature elettroniche di controllo

DATI TECNICI

TWIN mantiene le principali caratteristiche tecniche di FLEXICOM 400, ma con le seguenti modifiche:

- Vasca autoportante con separazione centrale per evitare il contatto tra le corde di tessuto in lavorazione nei due canali

- 2 canali, separati, con controllo indipendente di tutti i parametri di lavoro, tra cui:

. velocità di trattamento mediante due motori

a corrente continua

. percentuale di follatura in trama ed ordito
. quantità e distribuzione dei saponi follanti
. predisposizione e mantenimento dei livelli dei bagni di lavaggio/risciacquo all'interno delle vasche

- Dispositivi elettronici individuali di controllo degli slittamenti del tessuto e fermata automatica con alzata dei cilindri nel canale interessato

- Impianto elettronico con gruppo PLC-Video-Terminale, per una completa automazione dei processi e l'alimentazione dei prodotti chimici necessari alle lavorazioni (dotazione standard)

COMBINED MILLING AND SCOURING MACHINE WITH 2 INDEPENDENT CHANNELS

TWIN, the new milling/scouring machine with 2 independently controlled channels, has been derived directly from FLEXICOM 400 of which it maintains the main technical characteristics. The remarkable processing versatility has now been further improved

USES - TWIN is used for milling and scouring operations for users having very diversified productions in small lots

ADVANTAGES

- Possibility to carry out, in the single channels, milling and scouring processes on fabrics with

completely different working parameters

- Possibility to reproduce processes thanks to electronic control devices

TECHNICAL DATA

TWIN has the main technical characteristics of FLEXICOM 400, but with the following modifications:

- Self-supporting trough with central partition to avoid contact between the fabric ropes being processed in the two channels

- 2 channels, separate, with independent control of all process parameters, such as:

. process speed by means of two different DC

motors

. milling percentage in weft and warp
. quantity and distribution of milling soaps
. setting and maintaining the scouring/rinsing bath levels inside the troughs

- Individual electronic devices for fabric slippages control and automatic stop with lifting of rollers in the involved channel

- Electronic installation with PLC-Video screen, for a complete automation of processes and feeding of chemical products necessary to the cycles (standard equipment)

FOULEUSE/LAVEUSE A 2 CANAUX A CONTROLE INDEPENDANT

TWIN, notre nouvelle Fouleuse/Laveuse à 2 canaux à contrôle indépendant, est directement dérivée du modèle FLEXICOM 400, dont elle conserve les principales caractéristiques techniques.

La remarquable versatilité d'emploi a été encore améliorée.

UTILISATION - TWIN est utilisée pour effectuer les traitements de foulage et lavage rapide de tissus de laine et mélanges. En général, TWIN convient particulièrement aux usines ayant des productions diversifiées et en petits lots.

AVANTAGES

- Possibilité d'effectuer, dans chaque canal, les

traitements de foulage et lavage de tissus ayant des caractéristiques et données de travail complètement différentes

- Reproductivité des traitements grâce aux dispositifs électroniques de contrôle

DONNEES TECHNIQUES - TWIN maintient les caractéristiques techniques principales de la FLEXICOM 400, mais avec les modifications suivantes :

- Bac autoportant avec séparation centrale pour éviter le contact entre les boyaux de tissu traités dans les deux canaux

- 2 canaux, séparés, avec contrôle indépendant de toutes les données de travail, à savoir entre autres :

. vitesse de travail par deux moteurs différents à

courant continu

. pourcentage de foulage soit en trame soit en chaîne

. quantité et distribution des savons de foulage

. prédispositions et contrôle des niveaux des bacs de lavage et rinçage à l'intérieur des bacs

- Dispositifs électroniques individuels de contrôle des glissements du tissu avec arrêt automatique et soulèvement immédiat des rouleaux dans le canal intéressé

- Installation électronique avec groupe PLC-Video-Terminal, pour une complète automatisation des procédés et pour l'alimentation des produits chimiques nécessaires aux traitements (dotation standard)

WALK-WASCHMASCHINE MIT 2 UNABHÄNGIGEN KANÄLEN

Die neue Walk-Waschmaschine TWIN mit zwei unabhängig voneinander kontrollierten Warensträngen wurde aus der FLEXICOM 400 entwickelt, von der die wesentlichen technischen Merkmale übernommen wurden. Die bemerkenswerte universelle Einsatzmöglichkeit der Maschine wurde noch weiter verbessert.

EINSATZ - Die TWIN Walk-Waschmaschine wird für die verschiedensten Warenqualitäten bei kleinerer Produktionsmenge eingesetzt.

VORTEILE

- Es besteht die Möglichkeit, zwei absolut unterschiedliche Warenqualitäten mit unterschiedli-

chen Einstellungen in den zwei Walkkanälen zu bearbeiten

- Eine elektronische Kontrollvorrichtung sichert einen reproduzierbaren Prozess.

TECHNISCHE DATEN

Die Walk-Waschmaschine TWIN hat die technischen Merkmale der FLEXICOM 400, jedoch mit zusätzlicher Modifizierung:

- Selbsttragender Trog mit Trennblech, um zu vermeiden, dass die Warenstränge in den zwei Kanälen sich berühren

- Zwei separate Walkkanäle mit unabhängig voneinander arbeitender Kontrollvorrichtung je Strang wie:

. Warengeschwindigkeit über zwei Gleichstrommotoren

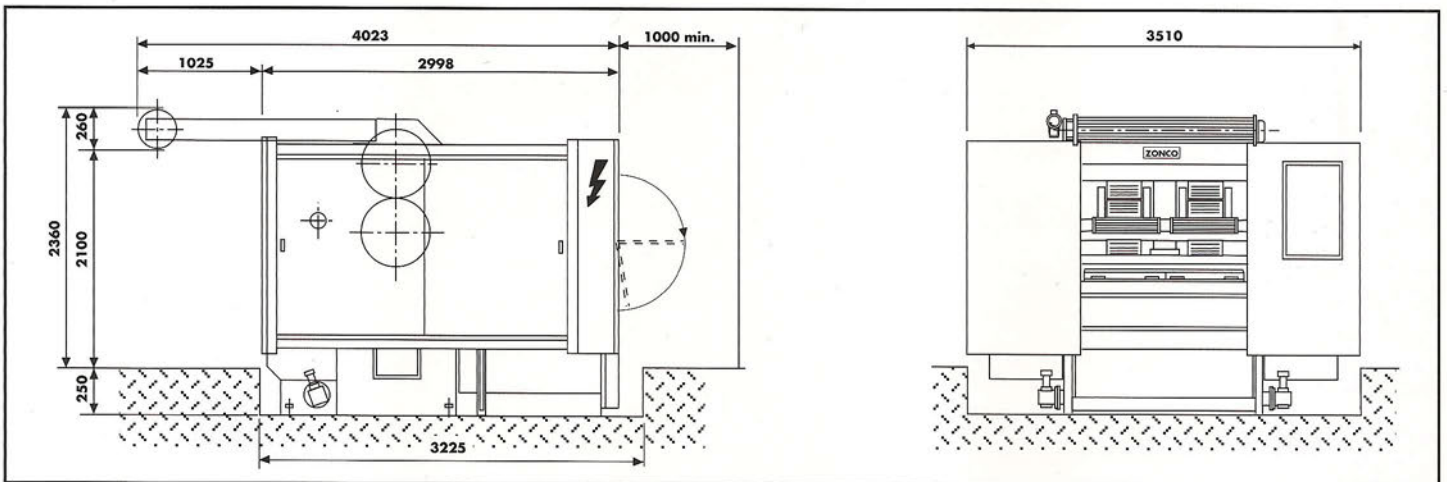
. Walkeinsprung in Prozent für Kette und Schuss

. Zugabe und Verteilung der Walkhilfsmittel wie Seifen

. Wasserzugabe/Spülen und Niveauregulierung der Tröge

- Individuelle elektronische Warenschlupf-Kontrollvorrichtung und automatischem Stop mit Abhebung der Walkzylinder in dem betroffenen Kanal

- Elektronischer PLC-Bildschirm zeigt den voll-automatischen Prozessablauf einschließlich Einspeisung der Chemikalien in den Arbeitszyklus auf (Standardausführung)



BATAN/LAVADORA A 2 CANALES CON CONTROL INDEPENDIENTE

TWIN, el nuevo batan/lavadora a 2 canales con control independiente deriva directamente del modelo FLEXICOM 400, de la que mantiene las principales características técnicas.

La notable versatilidad de utilización se ha mejorado.

EMPLEO - TWIN se utiliza para operaciones de abatanado y lavado en empresas con producciones muy diversas y de pequeñas partidas

VENTAJAS - Posibilidad de efectuar, individualmente en cada canal, trabajos de abatanado y lavado de tejidos con parámetros de trabajo totalmente diferentes

- Reproducción de los tratamientos gracias a los dispositivos electrónicos de control

DATOS TECNICOS - TWIN mantiene las principales características técnicas del mod. FLEXICOM 400, pero con las siguientes modificaciones :

- Barca autoportante con separación para evitar el contacto entre las cuerdas de tejido en tratamiento en los dos canales

- 2 canales, separados, con control independiente de todos los parámetros de trabajo, entre ellos :

. velocidad de tratamiento mediante dos motores de corriente continua

. porcentaje de abatanado en trama y urdido

. cantidad y distribución de los detergentes abatanadores

. predisposición y mantenimiento de los niveles de baño/clarado en el interior de la barca

- Dispositivos electrónicos individuales de control de deslizamiento del tejido y parada automática con subida de los cilindros en el canal requerido

- Instalación electrónica con grupo PLC-video-terminal para una completa automatización de los procesos y la alimentación de los productos químicos necesarios en los trabajos (dotación standard)



ZONCO FEDERICO & FIGLIO SpA
Macchine e accessori tessili

13016 Pray Biellese (BI) Italy - Via Molino, 40
Tel. (015) 767.077 - 767.141 - 767.142 - Fax (015) 767.986
Cable Zonco Federico, Pray - Telex 222425 Zonco I

I dati di questo opuscolo sono forniti a titolo indicativo e la nostra Ditta si riserva di apporre in qualunque momento modifiche alla macchina descritta, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Les données de cette brochure sont fournies à titre indicatif et notre société se réserve le droit de modifier à tout moment la machine décrite, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

The data in this pamphlet are given as an indication, and our company is entitled to modify the described machine at any time, owing to technical or commercial reasons.

Die Daten dieser Broschüre werden zur Orientierung angegeben, und unsere Firma vorbehaltet sich das Recht, die beschriebene Maschine aus technischen oder Handelsgründen jederzeit zu ändern.

Los datos que figuran en este folleto son a título indicativo y nuestra firma se reserva el derecho de aportar modificaciones a la máquina descrita en cualquier momento, por razones de orden técnico o comercial.